

***Respuesta global al maltrato de las personas mayores,
incluyendo la negligencia:***

***Capacitación de los Servicios de Atención Primaria para el abordaje
de un problema mundial***

Doce preguntas para un *Índice de Sospecha*:

Pregunta 1

¿Normalmente se siente solo?

Sí

No

No contesta

Tenemos entre 5 y 10 minutos para cada pregunta; nos gustaría conocer su opinión sobre lo siguiente:

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 2

Pregunta 2

Cuando necesita ayuda, ¿Se siente incómodo por tener que recurrir a los demás para le ayuden?

Sí	No	No contesta
----	----	-------------

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 3

Pregunta 3

La mayoría de las veces, ¿depende de alguien para que le ayude en sus actividades básicas de la vida diaria?

Sí	No	No contesta
En caso de respuesta afirmativa: ¿son habituales las discusiones entre usted y quien le ayuda?		
Sí	No	No contesta

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 4

Pregunta 4

¿Alguien le ha impedido tener acceso a elementos necesarios, como alimentos, medicinas, ropa, un espacio vital adecuado, o dispositivos de ayuda como gafas, audífonos, etc.?

Sí

No

No contesta

En caso de respuesta afirmativa: ¿Se trató de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada

Más de una vez

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 5

Pregunta 5

¿Alguien cercano a usted le ha gritado de forma injusticada, o le habló de forma que a usted no le gustó, o le ha hecho sentirse especialmente triste, avergonzado, temeroso, ansioso o infeliz de manera que esto le ha perturbado durante mucho tiempo?

Sí	No	No contesta
----	----	-------------

En caso de respuesta afirmativa: ¿se trató de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada	Más de una vez
---------	----------------

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 6

Pregunta 6

¿Ha sentido que alguien cercano se estaba aprovechando de usted, o le impedía hacer cosas importantes para su bienestar, o le ponía obstáculos para estar con las personas con las que quería estar?

Sí

No

No contesta

En caso de respuesta afirmativa: ¿Se trató de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada

Más de una vez

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 7

Pregunta 7

¿Hay alguien que dependa económicamente de usted?

Sí

No

No contesta

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 8

Pregunta 8

¿Alguien de su confianza ha usado o tratado de usar su dinero, sus posesiones o sus bienes de una manera no deseada por usted, o le forzó a firmar documentos que usted no entendía o no quería firmar?

Sí

No

No contesta

En caso de respuesta afirmativa: ¿Se trató de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada

Más de una vez

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 9

Pregunta 9

¿Vive con usted alguien que beba más alcohol de lo que usted considera razonable?

Sí

No

No contesta

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 10

Pregunta 10

¿Vive con usted alguien con un historial de enfermedad mental?

Sí

No

No contesta

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 11

Pregunta 11

¿Alguien le ha herido físicamente, por ejemplo, le ha pegado, le ha empujado o le ha impedido moverse con libertad?

Sí

No

No contesta

En caso de respuesta afirmativa: ¿Se trató de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada

Más de una vez

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Ahora puede ir a la página de la Pregunta 12

Pregunta 12

¿Alguien le ha tocado de manera que a usted no le gustó, o le ha hecho propuestas sexuales no deseadas?

Sí

No

No contesta

En caso de respuesta afirmativa: ¿Se trato de una acción aislada o sucedió más de una vez?

Aislada

Más de una vez

- ¿Hasta qué punto cree que es importante esta cuestión para detectar el maltrato hacia las personas mayores?
- ¿Qué le parece la formulación de la pregunta? ¿Hay alguna palabra que cause problemas? ¿Por cuáles podrían reemplazarse?
- ¿Hay redundancia en la pregunta?
- ¿Cree que el hecho de incluir varias cuestiones dentro de la misma pregunta es, puede hacer que ésta pueda resultar demasiado complicada o puede causar dificultades de algún tipo?
- ¿Es muy larga la formulación?, ¿cómo podría expresarse de otra manera?

Suponiendo que el instrumento – *Índice de Sospecha de Maltrato hacia las Personas Mayores* – pudiera tener solo cinco preguntas - ¿Qué cinco utilizaría? Por favor rodee con un circulo los números de las cinco preguntas que incluiría.

Advertencia:

Las preguntas usadas en este cuestionario se obtuvieron de un proyecto de investigación del *Centro de Salud y Servicios Sociales de René-Cassin y Notre-Dame-de-Grace* (antes CLSC René Cassin), la *Universidad McGill* y el *Hospital de Santa Maria*, en Montreal, financiado por los *Institutos Canadienses de Investigación de la Salud*. Los derechos de propiedad intelectual de las

mismas corresponden a los investigadores Mark J. Yaffe MD¹, Maxine Lithwick MSW², Christina Wolfson PhD³, y Elizabeth Podnieks RN⁴.

¹ Siglas de *Medical Doctor*: doctor en medicina en el Reino Unido, pero licenciado en medicina en los EE.UU. [N. del T.]

² Siglas de *Master of Social Work*: diplomada en asistencia social o, sin más, asistente social [N. del T.]

³ Siglas de *Philosophy Doctor*: título universitario de los EE.UU. equivalente a cualquier doctorado, incluso en medicina; suele distinguir al médico que se orienta hacia la investigación más que al que ejerce la profesión (al que se identifica con las siglas MD) [N. del T.]

⁴ Siglas de *Registered Nurse*: enfermera diplomada o, sencillamente, enfermera [N. del T.]